Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 71 (1974)
Heft: 11

Rubrik: La vie de nos sections

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

LA VIE DE NOS SECTIONS

Nécrologie

SOCIÉTÉ D'APICULTURE DES FRANCHES-MONTAGNES

† Abel Paratte

C'est durant le long week-end de Pâques que nous parvenait la triste nouvelle du décès subit de notre ami, membre fondateur de la Section Franches-Montagnes : Abel Paratte.

Il eut l'amour des abeilles dès son plus jeune âge. Pendant plusieurs années il remplit la fonction de secrétaire-caissier dès la fondation de la section, en 1922.

Maître boucher de métier, il avait repris la boucherie, avec restaurant du « National » à Saignelégier, c'est là qu'il passa toute sa vie. Dans ses rares moments de loisir, il aimait s'occuper de son important rucher. Avec son ami Marius, il faisait des recherches, il expérimenta aussi les feuilles gaufrées à grandes cellules.

Après le décès de son épouse, il remit son commerce et jouissait d'une paisible retraite, il disposait ainsi de plus de temps pour s'occuper de ses chères avettes.

Abel était aussi un vrai patriote et on le retrouvait à toutes les manifestations où il était question de la liberté de son petit pays, il avait reçu le surnom de « plus vieux Bélier ». La Providence ne lui aura cependant pas permis de vivre les journées de libération du 23 juin.

Cher ami, ton souvenir restera vivant parmi nous.

A tous les siens nous adressons notre vive sympathie. *S.*

SOCIÉTÉ D'APICULTURE DES FRANCHES-MONTAGNES

† Cécile Queloz

Le 8 mars dernier, l'église de St-Brais était bien trop petite pour contenir la foule de parents, d'amis et connaissances, venus de partout rendre un dernier hommage à cette bonne maman que fut Cécile Queloz. Sa vie fut toute de labeur : gérante du magasin « Coopérative » de son village, elle éleva une belle famille de 6 enfants dont deux entrèrent dans les Ordres. En plus des soins du ménage, elle donnait volontiers le coup de main à la ferme tenue par son mari. Puis elle trouvait encore le temps de s'occuper d'une trentaine de ruches.

Dans sa retraite, malgré la maladie, elle refusa toujours de se défaire de ses chères avettes. Avec l'aide de ses fils, elle eut la satisfaction de les garder jusqu'à son départ.

Notre collègue avait le véritable don d'hospitalité et les apiculteurs francs-montagnards se souviendront longtemps de la réception chaleureuse qu'ils reçurent, il y a quelques années, lors d'une visite de ruchers.

Nous garderons un lumineux souvenir de notre collègue ; à ses enfants nous adressons notre sympathie et notre amitié. *S.*

SOCIÉTÉ D'APICULTURE DES MONTAGNES NEUCHÂTELOISES

† Hommage à Roger Hirt

C'est jeudi 5 septembre que nous apprenions avec consternation la mort de Roger Hirt, survenue à l'âge de 56 ans. Certes, nous le savions malade, il était entré à l'hôpital le 24 juin, mais rien ne laissait présager une issue fatale. Rentré à la maison fin août, nous pensions tous qu'il était en voie de guérison ; hélas, c'était mal connaître la terrible maladie qui l'a finalement terrassé. Agriculteur ayant repris l'entreprise familiale pendant de longues années où il exploitait aussi son beau rucher. C'était l'homme de la nature et s'intéressait à tout ce qui se rapportait à elle. Il y a 10 ans, l'exploitation agricole devenant trop petite, il s'engagea comme monteur aux Services Industriels où il a su se faire estimer de ses chefs. C'était un apiculteur de talent et surtout l'homme qui aimait ses abeilles auxquelles il vouait tous les soins.

Travailleur infatigable, toujours prêt à rendre service à un ami, nous garderons de Roger le meilleur des souvenirs.

A Madame Hirt, à ses enfants et à toute la famille, nous réitérons notre sympathie et notre amitié. *J. B.*

Convocations

SOCIÉTÉ GENEVOISE D'APICULTURE

L'assemblée générale est convoquée pour le **samedi 9 novembre 1974, à 15 heures,** à notre local, **Brasserie Feldschlösschen,** route des Jeunes, Acacias. Pour l'ordre du jour, veuillez vous référer à la circulaire.

Notre réunion amicale mensuelle aura lieu le lundi 11 novembre 1974, à 20 h. 30, au local. Discussion libre. Questionnez, on vous répondra.

Le comité.

SOCIÉTÉ D'APICULTURE AJOIE ET CLOS-DU-DOUBS

Les membres de notre section sont convoqués pour l'assemblée d'automne qui aura lieu le **dimanche 24 novembre prochain, à 14 h. 15,** au restaurant **de l'Inter à Porrentruy** (salle du 1er étage).

Ordre du jour : 1. Ouverture et bienvenue. 2. Procès-verbal. 3. Nomination des scrutateurs. 4. Rapport présidentiel. 5. Rapport des inspecteurs sur l'état sanitaire des ruchers. 6. Rapport sur le marché du sucre. 7. Rapport sur les cours

de vulgarisation. 8. Cours d'élevage. 9. Révision des statuts de la société. 10. Divers. 11. Concours des ruchers. Proclamation des résultats par M. Chammartin, président du jury.

En fin de séance : possibilités aux membres de s'acquitter de la cotisation pour 1975, Fr. 20.—.

Le comité compte beaucoup sur une forte participation pour cette réunion, souhaite beaucoup de dames et enfants. Les sympathisants ,les débutants et toutes personnes qui s'intéressent à la cause apicole, sont cordialement invités.

Le comité.

SOCIÉTÉ D'APICULTURE DE LAUSANNE

Réunion amicale le **samedi 9 novembre, à 20 h. 15, au Café du Mont-Blanc,** près de la caserne. **Sujet :** considérations sur l'année apicole 1974. Clichés sur la course au Tessin et la visite au rucher de l'Aviolat.

Amicale de décembre : le 7 décembre, même local. *Le comité.*

SOCIÉTÉ D'APICULTURE BÉROCHE ET ENVIRONS

Lundi 11 novembre, à 20 h., Hôtel de la Poste à Saint-Aubin, réunion amicale avec causerie et cours. *Les conseillers apicoles.*

SOCIÉTÉ D'APICULTURE JURA NORD

L'assemblée d'automne de la section **Jura-Nord** aura lieu **le 16 novembre 1974, à 20 h., à l'Hôtel du Cheval-Blanc à Courfaivre.**

Ordre du jour : 1. Ouverture de l'assemblée par le président. 2. Rapport sur l'état sanitaire des ruchers de la société, par M. Léon Jecker, sous-commissaire cantonal. 3. Rapport 1974 sur la station de fécondation Le Méllinat, par Charles Allimann, responsable. 4. Conférence avec projections par M. Marc Buscarlet, Genève, sur l'Apimondia de Buenos Aires. Apiculteur praticien et orateur incontesté, il saura vous tenir en haleine pendant son exposé. Venez nombreux assister à cette rencontre amicale. Une petite surprise vous attend.

SECTION DE NYON

Nous informons nos membres que la soirée récréative annuelle aura lieu le **vendredi 15 novembre, à 20 h. 15, à la Croix-Verte, à Nyon.**

A l'ordre du jour : conférence avec diapositives par M. Mottier, de Marcellin-sur-Morges ; sujet : « Apiculture et arboriculture ».

Que chacun veuille bien retenir cette date.

Le comité.

SECTION DES ALPES

L'assemblée ordinaire d'automne aura lieu à **Aigle,** le dimanche **10 novembre prochain,** dans la grande salle du Café de l'Etoile, à **14 h. 30.**

Nous vous proposons l'ordre du jour suivant : 1. Ouverture de l'assemblée. 2. Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée. 3. Admissions, mutations, décès. 4. Cotisations. 5. Rapports : a) du président ; b) du caissier et des vérificateurs des comptes. 6. Concours des ruchers 1975. 7. Renouvellement du comité. 8. Propositions individuelles et divers.

Après la partie administrative, nous aurons le privilège d'entendre M. Marc Buscarlet, pasteur à Genève, qui nous entrediendra sur un sujet apicole toujours d'actualité. Amis apiculteurs, la présence de M. Buscarlet parmi nous vaut le déplacement à Aigle.

Le comité.

Comptes rendus

SOCIÉTÉ D'APICULTURE GRANDSON ET PIED-DU-JURA

Le dimanche 30 juin dernier, un car AVY et quelques voitures personnelles emmènent les apiculteurs de la Société d'apiculture Grandson et Pied-du Jura et leurs familles dans la ville de Calvin.

Le soleil est avec nous et la journée s'annonce sous les meilleurs auspices. Après un arrêt à l'aérogare de Cointrin pour le café, le pasteur Marc Buscalet nous prend en charge pour nous conduire au rucher de M. Julliard, à la Chapelle-sur-Carouge. Plusieurs apiculteurs nous attendent, MM. Barbier, Ruckstuhl, Stucki. Otto Schmid nous présente la Société genevoise d'apiculture et le groupement d'élevage. Après cette introduction. M. Julliard nous fait visiter son « apier », une vingtaine de ruches DB, des dizaines de ruchettes d'élevage dans ce magnifique verger (et aux portes de Genève encore). Tout est parfait et en observant les hausses, nous constatons que, dans notre région, dame Nature risque de se montrer généreuse.

A midi, tous les participants se réunissent autour des tables pour le pique-nique tiré des sacs. Encore quelques propos échangés et M. Stucki nous charme par quelques mélodies sur sa harpe-violon ; ce musicien est vivement applaudi. De sincères remerciements sont ensuite adressés à M. et Mme Julliard pour leur charmante réception et c'est le départ pour Satigny où nous attend M. Louis Gay.

Dans un cadre de verdure, là aussi nous visitons un rucher parfaitement tenu. Il fait si beau se retrouver pour échanger ses impressions que le temps passe trop vite et c'est à nouveau le moment de remercier chaleureusement M. Gay pour son aimable accueil.

18 h. 30, souper à l'Auberge communale de Trélex. 20 h. déjà, c'est le moment de se regrouper et de penser au retour. Nous rejoignons Yverdon à bonne allure avec l'idée bien claire que cette journée aura apporté quelques joies et encouragements à ceux et celles qui ont consacré ce dimanche à l'apiculture.

Nous profitons encore de remercier sincèrement tous ces apiculteurs genevois pour l'organisation de la journée et la réception cordiale et généreuse qui nous a été réservée. *Le secrétaire :* H. Fardel.

UNION ROMANDE DES INSPECTEURS DE RUCHERS

C'est à Vevey la Jolie, fief de la Fête des vignerons, le samedi 7 septembre 1974, qu'a eu lieu la réunion annuelle des inspecteurs des ruchers de Suisse romande.

Cette amicale, presque officielle, devient une tradition et c'est à 9 h. 45 précises que le président du jour, le dynamique commissaire apicole valaisan Amédée Richard ouvrit la séance en présence d'une centaine de participants.

Il salua tout d'abord les différentes personnalités présentes, notamment le Dr Wille, notre conférencier, et M. Bovey, président SAR. Avec sa verve particulière, il remercia MM. Aubert, inspecteur cantonal vaudois, Paroz, président des Alpes et Jaquet pour l'organisation de cette journée.

Pour ne pas rompre la tradition, un excellent apéritif fut offert par la Ville de Vevey, juste avant le repas de midi, excellemment servi pour la circonstance par le personnel du Casino du Rivage. L'ambiance était au beau

fixe aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur, puisque c'est par une magnifique journée ensoleillée que cette réunion a eu lieu.

Cette journée réservée aux « maîtres bourdons sanitaires » comportait un ordre du jour dont voici l'énoncé :

9 h. 45, ouverture de l'assemblée et communications ; 10 h., conférence de M. le Dr Wille, chef de la section apicole de l'Institut du Liebefeld : 1. Orientation sur les directives techniques de l'office vétérinaire fédéral concernant la lutte contre la loque américaine des abeilles du 1er mars 1974. 2. Conférence scientifique par M. le Dr Wille : Quelques aspects sur le dynamisme des populations d'abeilles. (Résultats de travaux de recherches du Liebefeld.) 12 h. 30, repas en commun.

Il sied ici de relever la magistrale conférence du Dr Wille, lequel ne ménage plus son temps pour la recherche apicole.

Durant le repas, chacun pu parler de son hobby... et ce fut même pour certains, une journée de repos, tant furent pénibles les journées de fin août avec extracteurs... et maturateurs...

A ce sujet, chers amis apiculteurs de Suisse romande, j'ose espérer que la modestie sera de mise malgré l'abondance de certaines régions... et devant vos « greniers pleins » **sachez tenir les prix !**

A bon entendeur, salut... Un participant : *Jean-Pierre Guillet.*

SOCIÉTÉ D'APICULTURE DE LAUSANNE
Course au Tessin les 22 et 23 juin 1974

Apiculteurs et apicultrices des sections de Lausanne et d'Orbe se retrouvent sur le quai 2 de la gare de Lausanne pour cette course d'été au Tessin.

Un pas de course et tous les participants se casent dans le wagon réservé à l'avant du train. La glace est vite rompue et c'est un essaim fort animé qui admire un lac grisâtre, une vallée du Rhône encadrée de sommets nuageux. Croissants frais et une excellente goutte de nos coteaux mettent l'humeur au beau fixe. De Brigue, douze minutes et nous voilà à Iselle. Hélas, à la place du soleil d'Italie, c'est le brouillard. Domodossola : un passage sous voie et nous voici installés dans les confortables voitures du chemin de fer du Centovalli, ligne très variée, pittoresque, tunnels, ponts, villages accrochés sur la pente au levant, une rivière limpide, jounant sur les cailloux, se hâtant en cascades.

Onze heures, Locarno. Prise des chambres et départ en car pour Minusio, au Restaurant Campidoglio. Dîner abondant, bien arrosé et montée au rucher de M. Giacomo Signorelli, apiculteur expérimenté, éleveur de reines, producteur de gelée royale. Rucher pavillon sur le flanc du coteau, au milieu des vignes et des fleurs. La récolte bat son plein. Le laboratoire de notre hôte étant exigu, c'est une vingtaine d'élèves qui suivent avec grand intérêt les démonstrations et explications du maître de céans.

La ruche utilisée avec deux reines, n'a plus que l'aspect extérieur de la ruche dite suisse. La disposition des cadres est fort différente : 8 cadres à l'avant, en bâtisse froide, reposant sur deux tringles et tenus à la verticale par une bande d'écartement fixée à l'intérieur de la paroi frontale. Les cadres suivants, selon la force de la colonie, sont disposés en bâtisse chaude. Au-dessus des cadres un plafond-plancher pour la population du haut. Au centre de cette séparation, une ouverture de 25 sur 10 cm. environ permet d'y placer une grille à reine ou une planchette pour éviter tout contact entre les populations.

Les questions pleuvent. Les réponses précises. Démonstration d'orphelinage et d'élevage de reines. Les dames exécutent le transfert des larves. Les apiculteurs plus empiriques se sont installés à l'ombre, admirent le paysage, se désaltèrent, le liquide est abondant et frais. Puis en route pour le rucher de M. Haefeli, par un escalier malaisé, pénible. Plusieurs suaient, soufflaient, étaient rendus. Enfin la grande route horizontale d'Orselina ; le funiculaire de la Madonna del Sasso, la salle d'attente est la bienvenue.

Les courageux persistent et admirent. Situé dans la pente très raide qui domine Locarno-Ouest, directement en contrebas de la villa, ce petit palais des abeilles créé par M. Haefeli est une merveille : parois, armoires de rangement en formica. Pas une tache, pas une poussière. Nous hésitons à poser les pieds sur le plancher qui brille. Un rapide coup d'œil aux ruches laisse voir une population intense. Du miel brille dans les rayons. Nous avançons pour trouver à gauche le laboratoire, à droite une petite salle de lecture et de repos, nous dit le maître des lieux ; construite en avancée, cette pièce permet d'observer les trous de vol et le paysage de rêve de cette région. Le soir, dîner au restaurant de Minusio « Le Campidoglio ». MM. Bernardi et Gobbi, président et vice-président du comité cantonal tessinois ainsi que M. Martinoni nous honorent de leur présence et d'aimables propos sont échangés. La soirée se prolonge avec un film sur le Congrès de Buenos Aires.

Dimanche, toutes les écluses du ciel sont ouvertes. Le lac est invisible. A 10 h., deux cars nous emmènent dans le Val Verzasca, vallée sans pollution, sans béton, telle que la nature l'a créée. Arrêt à Sonogno pour se dégourdir les jambes. Village pittoresque, aux maisons fort bien restaurées. Visite du rucher de M. le curé. Est-ce le voisinage de l'église, les abeilles sont très pacifiques. Dîner excellent et copieux. Hélas ! la pluie se remet de la partie et c'est sous l'averse que nous regagnons Locarno.

Un dernier café, des au revoir, des signes de la main et c'est le retour au Pays romand.

Merci à notre président, M. Goy et à Mme pour tout le travail effectué, pour la réussite parfaite de cette course, ainsi qu'à M. Signorelli pour sa gentillesse, pour toute la peine qu'il s'est donnée, pour le temps qu'il a consacré à ses amis vaudois.

A. M.

MONTAGNES NEUCHÂTELOISES

Comme de coutume, ce fut le dimanche 22 septembre 1974 que la Société d'apiculture des Montagnes neuchâteloises organisa sa traditionnelle torrée.

C'est sur le pâturage des Tartels sur les Frêtes qu'eut lieu la rencontre d'une trentaine d'apiculteurs, les uns accompagnés de leur épouse. Si le temps était maussade, la bonne humeur régnait et chacun, sur le coup de midi, pu savourer la bonne soupe offerte par M. Théo Paillard et déguster une excellente saucisse, cuite à la braise.

L'heure avançant, M. André Reiner, apiculteur, nous invita à son rucher situé aux Combes. Là, nous fûmes reçus le mieux du monde (voire même gâtés), car André a ouvert quelques bonnes bouteilles et offert de succulents biscuits.

Un grand merci à M. Reiner et à sa charmante compagne. Puis, notre président, M. Fahrny, remercia tout le monde et chacun rentra dans son foyer.

Jean Brodard, secrétaire.

SOCIÉTÉ D'APICULTURE DES MONTAGNES NEUCHÂTELOISES

Assemblée générale du 5 octobre 1974, à 14 h., au Buffet de la Gare du Locle.

14 h. 20. M. Michel Fahrny, président, ouvre la séance, salue cordialement les 35 membres présents. La parole est donnée à M. Jean Brodard pour la lecture du procès-verbal de la dernière assemblée. Aucune remarque n'étant formulée, le procès-verbal est accepté et son auteur remercié.

En 1974, 5 nouveaux membres se sont joints à nous. Pour 1975, nous enregistrons 2 nouveaux membres, alors que nous avons une démission.

Dans son rapport, M. Fahrny nous remémore avec beaucoup de détail l'activité de la société pour l'année écoulée. Le comité s'est réuni plusieurs fois, les séances d'informations, les visites de ruchers, le souper, la torrée.

Effectif de la société : 114 membres. Il n'y a plus de maladie dans la région.

En ce qui concerne la caisse, il y a un léger déficit, ayant pour cause des séances d'informations (annonces).

La cotisation pour 1975 est fixée à Fr. 22.—. Boîtes à miel : nous avons plusieurs offres. Après maintes discussions nous en revenons à la maison Jura. Une commission s'occupera de la chose. Nous passons une liste de commande qui totalise 4800 boîtes. La société en prendra 5000. Donc une commande de 10 000 sera passée afin de les avoir encore au prix de cette année. Un jury de deux membres du comité, plus le président, est nommé pour le contrôle des miels. L'indemnité pour le contrôleur est de Fr. 5.—, plus Fr. 0.50 par km., ceci étant à la charge de l'apiculteur. Mutations : M. Henri Matthey est remplacé par M. Mettler, du Locle. M. Léon Gerber cède son rôle à M. Jean Bichet, de St-Imier.

Divers : dans les statuts, l'article concernant l'amende de 50 ct. est supprimée. Le comité peut faire une dépense allant jusqu'à Fr. 500.— sans consultation de l'assemblée générale. M. G. Matthey remercie encore très chaleureusement le président pour son dévouement et le travail accompli. Il est 16 h. 30, la séance est levée. Que l'année 1975 soit aussi fructueuse que 1974.

M. Froidevaux.

SOCIÉTÉ D'APICULTURE DU VAL-DE-RUZ

Reprise de nos rencontres le vendredi **15 novembre à 20 h. à l'Hôtel de la Croix-d'Or à Chézarde.**